

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD	iii
ACKNOWLEDGEMENTS	xiii
Sponsors	xiv
Programme Committee	xv
Scientific Committee	xv
PART I CONFERENCE OVERVIEW	xix
Keynotes	xx
Pre-Conference Workshops	xx
Talks	xx
Posters	xxvi
Software Demonstrations	xxviii
PART II PROCEEDINGS	
<i>Computational & AI-Based Lexicography</i>	
<i>Andrea Abel, Luca Ducceschi & Federico Villa</i>	3
Detecting Semantic Variation between German Standard Varieties through Word Embedding Comparison	
<i>Iván Arias-Arias, María José Domínguez Vázquez, María Teresa Sanmarco Bande & Carlos Valcárcel Riveiro</i>	16
From Content to Code and Back: Evaluating Agentic Coding in LLMs for Building R Shiny Dictionary Interfaces	
<i>Igor Boguslavsky, Vyacheslav Dikonov, Evgeniya Inshakova, Alexandre Lazursky, Svetlana Timoshenko & Tatiana Frolova</i>	34
Lexicographic Resources for Inference-Based Semantic Text Processing System	
<i>Li Cui, Seol Namkung, Jun Lee, Hae-Yun Jung & Kilim Nam</i>	46
What LLMs Learn and What They Miss: Frequency Effects in the Automated Description of Korean Verbal Inflection	
<i>Gilles-Maurice de Schryver</i>	58
Chatbot Lexicography: Are GenAI LLMs Simply ‘Dictionaries’ in their Own Right and ‘Lexicographers’ Plain and Simple?	
<i>Gilles-Maurice de Schryver</i>	88
The Ninth Art in Lexicography: The Power of Comic Strips	
<i>Hanna Fischer, Alfred Lameli, Nathalie Mederake & Nico Urbach</i>	103
Linking Dictionaries Through Meaning: A Sense-Level Evaluation of Taxonomy-Guided LLM Classification in Lexicography	

<i>Katharina Korecky-Kröll, Philipp Stöckle, Daniel Elsner, Wolfgang Koppensteiner & Elisabeth Eder</i>	117
LLM-Assisted Lexicography in Low-Resource Contexts: From Prompt to Dictionary Article	
<i>Iztok Kosem, Polona Gantar, Simon Krek & Tjaša Arčon</i>	132
Divide and Define with LLMs: Generating Definitions for the Digital Dictionary Database of Slovene	
<i>František Kovařík, Marek Blahuš, Miloš Jakubiček & Vojtěch Kovář</i>	143
Agree to Disagree: Intra-Annotator Agreement in Semi-Automatic Vocabulary Building	
<i>Barbara Lewandowska-Tomaszczyk</i>	152
The Integration of British and American Slang in Contemporary Polish and the Role of LLM-Driven Dynamic Lexicography	
<i>Tinatin Margalitadze, Giorgi Meladze, Ketevan Mchedlishvili, Tamar Laluashvili & Giorgi Okropiridze</i>	162
Effectiveness of AI for the Lexicography of Low-Resourced Languages: The Dictionary of Georgian Neologisms	
<i>Lydia Risberg, Kristina Koppel, Margit Langemets, Hanna Maask, Esta Prangel, Maria Tuulik & Silver Vapper</i>	177
Are Bears More Offensive Than Dogs When Drunk? Using LLMs to Systematize the Labelling of Estonian Synonyms	
<i>Ines Röhrer & Manuel Raaf</i>	193
Reflections on the Semantic Understanding of Generative AI: From LLM Experiments to Lexicographical Tools	
<i>Antonio San Martín & Catherine Trekker</i>	203
Introducing Human-Centeredness in AI-Assisted Lexicography	
<i>Jesús Torres del Rey & M.a Teresa Fuentes Morán</i>	217
A Hybrid Approach to Web Accessibility Evaluation in Digital Lexicography: Comparing and Integrating Rule-Based Validators and Generative AI	
<i>Thordis Ulfarsdottir & Ellert Thor Johannsson</i>	233
The Reversal of a Bilingual Dictionary Using AI	
<i>Carlos Valcárcel Riveiro, María Teresa Sanmarco Bande, Iván Arias Arias & María José Domínguez Vázquez</i>	245
Can Lexicographic Entries Embed Didactic Modules? A Case Study on LLM-Generated Outputs for a Dictionary Interface	
<i>Martina Vokáčová & Anna Marklová</i>	259
Affordance Norms in Czech and English: Human-LLM Misalignment in Embodied Lexical Knowledge	

Corpus Linguistics & Corpus-Based Resources

<i>Pol Garriga Martínez</i>	273
The Vocabulary of Mental Health: Exploitation of Specialized Diachronic Corpora with Artificial Intelligence for Qualitative Semantic Analysis	
<i>Mariia Kopylova</i>	284
AI-Assisted Detection and Mitigation of Lexicographic Bias: Semantic Reduction in Definitions of Five Socio-Legal Terms	

<i>Aleksandra Marković, Cvetana Krstev, Milica Dinić Marinković & Ranka Stanković</i> Towards a Repository of Similes in Contemporary Serbian	295
<i>Sanni Nimb, Ida Flörke, Agnes Aggergaard Mikkelsen, Nathalie Hau Norman & Nicolai Hartvig Sørensen</i> AI Used to Detect Problematic Content in Corpus Examples	310
<i>Dušica Terzić, Dejana Mirković-Birtašić & Saša Marjanović</i> Towards a French–Serbian Dictionary of Sports Terms: Corpus-Based or AI-Assisted Methodology?	318
<i>Ene Vainik, Heete Sahkai, Ahto Kiil, Jelena Kallas & Geda Paulsen</i> Semantic Clustering and Categorisation of Constructional Collexemes Using LLMs	332
<i>Zongyuan Wang, Valeria Caruso & Anna De Meo</i> Collaborative Lexicography for Heritage Language Learning	347
<i>Yelena Yerznkyan & Diana Movsisyan</i> Encoding Emotivity in Dictionary Definitions: A Corpus-Based Study of Verbs of Understanding	359
Digital Lexicography: Design, Data Modelling & Theory	
<i>Rukiye Smilla Burkart & Susanne Kabatnik</i> Wie definiert man das Unbekannte? Prompt Engineering als Methode der KI-gestützten Bedeutungsdefinition im Pandemictionary	376
<i>Lian Chen, Damien Nouvel, Huy-Linh Dao & Alexander Delaporte</i> From Corpus to Dictionary: OntoLex-Lemon-Based Modelling of Neology in Chinese–French and Vietnamese–French Computational Lexicography	390
<i>Flávia de Oliveira Maia-Pires & Silvio Licurgo Pires</i> User-Oriented Specialized Digital Lexicography and Terminological Accessibility: The LexiC Platform Applied to the Glossary of Brazilian Migration Legislation	405
<i>Rufus H. Gouws & Theo J.D. Bothma</i> Optimising Interface Design in Online Lexicographic Products	413
<i>David Lindemann</i> Developing a Digital Version of Gidor Bilbao's Latin-Basque Dictionary	425
<i>Peter Meyer</i> An AI-Driven Natural Language Interface for Graph Database Queries in a Lexicographical Resource	437
<i>Krzysztof Nowak & Dorota Mika</i> PoliLex: Modelling Heterogeneous Lexical Resources: Lessons from the Dictionary of Polish Dialects	449
<i>Vasyl Starko & Andriy Rysin</i> Large-Scale Semiautomatic Detection of New and Unregistered Words in Modern Ukrainian	463
<i>Pius ten Hacken</i> The Theoretical Foundation of Dictionary Definitions	471
<i>Lars Trap-Jensen & Henrik Lorentzen</i> Revising the Usage Labelling System of the Danish Dictionary	482

Historical & Diachronic Lexicography

<i>Petra Bago & Ivana Eterović</i> Compiling a 16th-Century Croatian Dictionary in the Age of AI: Challenges and Perspectives	493
<i>Harald Bichlmeier</i> Vol. IX of the <i>Etymological Dictionary of Old High German</i> [<i>Etymologisches Wörterbuch des Althochdeutschen (EWA)</i>]: History Structure, Contents	508
<i>Luisa Cimander</i> English Adjectives in German: Processes of Integration Since the 17th Century and Lexicographic Implications	517
<i>Margarita Freixas, Esther Hernández & Marija Žarković Eriksson</i> e-DRAE 1884: Towards a Critical Digital and Hypertextual Edition of a Nineteenth-Century Dictionary	523
<i>Ellert Thor Johannsson, Jóhannes B. Sigtryggsson & Thordis Ulfarsdóttir</i> Unlocking a Nineteenth Century Dictionary: A Closer Look at Konráð Gíslason's <i>Dönsk orðabók</i> (1851)	530
<i>Agnes Kim</i> Digital Metalexicography as a Tool for Historical (Contact) Linguistics	537
<i>Tibor M. Pintér, Manana Ruseishvili-Cartledge, Dóra Pődör, Katalin P. Márkus & Marine Makhataдзе</i> Sublexical Systems of Colour in Biblical Georgian and Hungarian: Findings of the Pentateuch	547
<i>Ana Mihaljević & Josip Mihaljević</i> Artificial Intelligence as Support for the Digitization and Compilation of the <i>Dictionary of the Croatian Redaction of Church Slavonic</i>	554
<i>Krzysztof Nowak, Iwona Krawczyk & Jagoda Marszałek</i> DiaLexPoL: LLM-assisted Sense Assignment for a Diachronic Dictionary of Latin	568
<i>Saghar Sharifi & Abolfazl Alamdar</i> Towards a Handbook of Persian Lexicography: A Lexicographical-Functions Analysis of 20th–21st Century Dictionaries	584
<i>Jóhannes B. Sigtryggsson</i> The Effects of Purism on a Nineteenth-Century Icelandic Bilingual Dictionary	598
<i>Michael Spagnol, John J. Camilleri & Dwayne Ellul</i> From <i>Ġamma</i> to <i>Ġabra</i> : Four Centuries of Maltese Lexicography	607
<i>Tarrin Wills & Ellert Thor Johannsson</i> Can AI-Assisted Normalisation Improve Access to Historical Lexicographic Data?	623
<i>Marija Žarković Eriksson</i> Legal Lexicon and the e-DRAE 1884: A Diachronic Study of Specialised Vocabulary in a General Dictionary Using a Digital Critical Edition	636

Learner's Lexicography & Dictionary Use

<i>Ida Dringó-Horváth & Katalin P. Márkus</i> Dictionary Use in a Technology-Driven Era: Longitudinal Evidence from EFL and GFL Graduates	648
--	-----

<i>Christine Ganslmayer & Martina Nied Curcio</i> How German Language Textbooks Address the Digital Transformation of Lexicography	661
<i>Zoe Gavriilidou & Evanthia Konstantinidou</i> Pedagogical Lexicography in Practice: Raising Dictionary Use Strategies through Card-Based Instruction	676
<i>Laura Rebosio</i> Ostensive Aids in Learner's Dictionaries: A Diachronic, Comparative Analysis	683
<i>Shigeru Yamada</i> Pedagogical Value and Insights from Comparing EFL Dictionaries: Evidence from <i>Apparently</i> , <i>Be on Speaking Terms</i> , and <i>Suffer (from)</i>	698
Lexical Semantics, Neology & Phraseology	
<i>Elena Berthemet</i> Designing an Idiomatic Dictionary	707
<i>Sophia Fiedler</i> The Interactional Lexicon of Spoken German: A Functional, Audio-Based Lexicographic Resource	717
<i>Ivana Filipović Petrović & Slobodan Beliga</i> Modelling Phraseological Semantic Structures in DMLex: Aligning a Croatian Lexonomy-Based Idiom Dictionary with a Thematic Index	729
<i>Marta Garcia-Casado</i> New Senses, New Methods: Clustering as a Guide for Detecting Semantic Neologisms	743
<i>Alexander Geyken & Gregor Middell</i> Trend Word Detection for DWDS, a Lexical Information System for Contemporary German	758
<i>Ondřej Herman</i> Sense Classification for Word Sketches	768
<i>Dominika Kovářiková & Laura A. Janda</i> Emotions in Context: A Semantic Field Viewed through Grammar and Collocations	776
<i>Gunta Nešpore-Bērzkalne, Mikus Grasmanis & Madara Stāde</i> Possibilities of Representation of Multi-Word Expressions in the Latvian Electronic Dictionary <i>Tēzaurus</i>	788
<i>Emma Josefin Ölander Aadland</i> A Critical Lexicographical Discourse Analysis of New Adjectival Entries in the Standard Dictionaries for Norwegian	798
<i>Linda Prossliner</i> AI-Supported Phraseography for Young Learners: Designing Definitions and Illustrations through AI – Opportunities and Challenges	813
<i>Hana Skoumalová</i> Expanding the MWE Database with Variants	829

<i>Petra Storjohann</i>	836
The Interplay Between Individual New Lexical Items and Multi-Layered Discourse Representations of Neologisms	
<i>Silga Sviķe</i>	849
A Lexicographical Analysis of Neologism Dictionaries Based on the Multilingual Dictionary of New Words (2010–2024)	
<i>Carole Tiberius, Martin Kroon, Lut Colman & Dalí Chirino</i>	862
Ranking Collocations in <i>Woordcombinaties</i>	
<i>Ágoston Tóth</i>	876
(UG)TPEX: A (Usage-Guided) Typical Example Score	
<i>Ágoston Tóth & Esra Abdelzaher</i>	888
GPT as a Sense-Tagger for Selecting Dictionary Examples	

Morphology, Word Formation & Grammatical Lexicography

<i>Ben Black Bear, Jr., Richard Two Dogs & Jan Ullrich</i>	902
Building the Largest Dictionary for an Indigenous Language of North America	
<i>Ivana Brač</i>	920
Semantic Class Assignment in a Croatian Verb Lexicon: Challenges of Applying VerbNet's Classes	
<i>Katja Brankačkec & Barbora Štěpánková</i>	932
Multifunctional Function Words in Upper Sorbian–Czech Dictionary Mudra 2.0	
<i>Polina Iaroshenko & Natalia Loukachevitch</i>	944
Morphological Forms in Emotion Lexicons: Evidence from LLMs	
<i>Boris Kern</i>	953
Word-Formation Chains in Slovenian: Evaluating the Effectiveness of AI	
<i>Václava Kettnerová, Veronika Kolářová & Jiří Mírovský</i>	966
Where the Boundary between Derivational and Inflectional Morphology Meets Lexicography: Building the DeriVallex Lexicon	
<i>Veronika Kolářová, Václava Kettnerová, Michal Olbrich & Jiří Mírovský</i>	978
NomVallex: Valency of Czech Nouns and Adjectives in Networks of Derivationally Related Words	
<i>Benedikt Perak, Dragana Špica & Irena Srdanović</i>	991
A Graph-Based Lexicographic Workflow for Japanese Adjectives and Their Lexical Relations in an AI Tutor	

Multilingualism, Language Varieties & Contact Lexicography

<i>Luke Omoyemi Akinremi & Elena Martín-Cancela</i>	1006
Bilingual Lexicography Under Resource Asymmetry: Designing Yoruba–German Dictionary Articles in Dialogue with Galician–German	
<i>Cormac Breathnach & Pádraig Ó Mianáin</i>	1019
Reversing the New English–Irish Dictionary Database to Create Entry Frameworks for Irish–English and Monolingual Irish Dictionaries	
<i>Valeria Caruso & Geraint Paul Rees</i>	1032
From Lexical Theory to AI Translation: Procomplement Verbs and ChatGPT	

<i>Zoe Gavrilidou</i>	1043
Spanish Loanwords in Modern Greek: Linguistic Analysis and Lexicographic Treatment in the Dictionary of Standard Modern Greek	
<i>Ivana Lovrić Jović & Lana Hudeček</i>	1054
Synonyms That Never Met: On the Compilation of the Dictionary of the Dubrovnik Idiom	
<i>Nika Stefan, Johan van der Zwaag & Hindrik Sijens</i>	1065
Beyond the Single Standard: Addressing Variation and User Needs in an Online Frisian Dictionary	
 Specialised & Terminological Lexicography	
<i>Martina Bajčić & Ana Ostroški Anić</i>	1077
Defining Legal Concepts in the AI Age: An Exploratory Study into Influencer Practices	
<i>Riccardo Billero</i>	1087
Lexicography in the Age of AI: Training Systems with Human Expertise in Art Terminology	
<i>Marek Blahuš, Miloš Jakubiček, Katarína Petreková & Yingtian Wu</i>	1100
Automatic Drafting of Terminological Dictionaries with One-Click Dictionary for 34 Languages	
<i>Barbara Heinisch</i>	1107
Dictionaries, Glossaries and Terminology Databases in the Age of Artificial Intelligence: Rethinking Boundaries and Functions	
<i>Bruno Nahod & Marijana Tuta Dujmović</i>	1114
From Text to Terms: TermScout, an AI Module for Early Terminology Processing	
<i>Deepak Solanki</i>	1127
User-Oriented Specialized Lexicography: Corpus-Driven Models for Targeted Dictionary Design	
<i>Anna Vacalopoulou</i>	1142
A Definition Walks into a Dictionary: The Lexicography of Humor	
 INDEX OF AUTHORS	1149